

ET-4850 Series L6290 Series



© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXX

EN Start Here

SL Začnite tukaj

MK Почнете оттука

EL Ξεκινήστε εδώ

HR Počnite ovdje

SR Počnite ovde

Read This First

The ink for this printer must be handled carefully. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Διαβάστε πρώτα αυτό

Απαιτείται προσεκτικός χειρισμός του μελανιού για τον εκτυπωτή. Όταν γεμίσετε ή ξαναγεμίσετε με μελάνι τα δοχεία, μπορεί να πεταχτεί μελάνι. Εάν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φύγει.

Najprej preberite to obvestilo

Štampalnik mora biti ravnan pred uporabo. Pri polnjenju posod za črnilo ali dolivanju črnila vanje se lahko poškropite s črnilom. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

Pročitajte prije početka rada

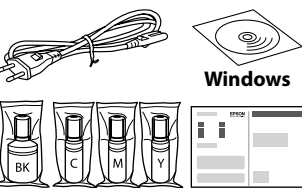
Treba pažljivo rukovati tintom ovog pisača. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopunjavanju spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda se neće moći skinuti.

Прво прочитајте го ова

Со мастилото за овој печатач мора да се ракува внимателно. Мастилото може да испрска кога резервоарите се полнат или се пополнуваат со мастило. Ако ви прсне мастило на облека или на некој предмет, може да не се исчисти.

Prvo pročitajte ovo

Mora se pažljivo rukovati mastilom za štampač. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u rezervoare sa mastilom. Ako mastilo dospe na vašu odjeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.



Additional items may be included depending on the location. ET-4850U does not include Windows CD-ROM. Μπορεί να συμπεριλαμβάνονται πρόσθετα στοιχεία αναλόγως της τοποθεσίας. Το ET-4850U δεν συμπεριλαμβάνει το CD-ROM των Windows.

Morda so priloženi dodatni elementi, kar je odvisno od lokacije. Modelu ET-4850U ni priložen CD s sistemom Windows. Dodatni artikli mogu biti uključeni ovisno o lokaciji. ET-4850U ne uključuje Windows CD-ROM.

Во зависност од локацијата, може да бидат вклучени дополнителни производи. Со ET-4850U не е приложен CD-ROM со Windows.

Mogu biti uključene dodatne stavke u zavisnosti od lokacije. ET-4850U ne sadrži Windows CD-ROM.

The initial ink bottles will be partly used to charge the print head. These bottles may print fewer pages compared to subsequent ink bottles.

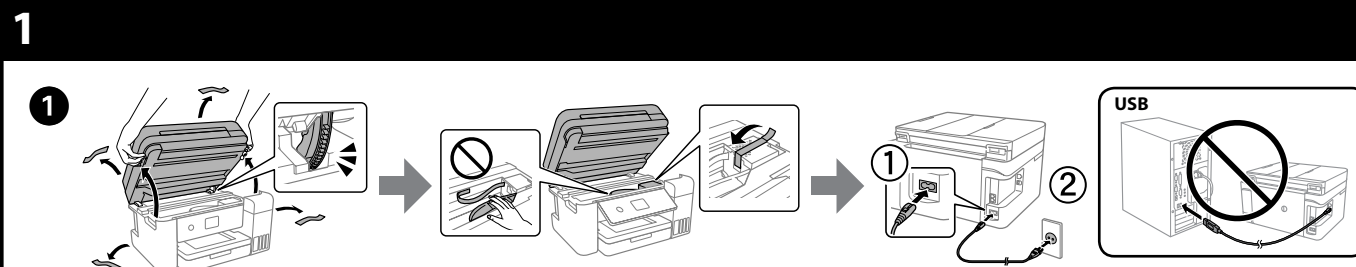
Οι αρχικές φιάλες μελανιού θα χρησιμοποιηθούν εν μέρει για την φόρτιση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτές οι φιάλες ενδέχεται να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με τις επόμενες φιάλες μελανιού.

Stekleničke s črnilom za začetno nastavitve bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. S temi stekleničkami boste morda natisnili manj strani kot z nadaljnimi stekleničkami s črnilom.

Речетне бојиче с tintom djelomično će biti korištene za punjenje ispisne glave. Ove bočice mogle bi ispisati manji broj stranica u odnosu na sljedeće bočice tintе.

Почетните шишиња со мастило делумно ќе се користат за полнење на главата за печатење. Со овие шишиња може да се отпечата помал број страници во споредба со наредните шишиња со мастило.

Речетне бојиче с mastilom ќе се делимично користити за punjenje glave za štampaње. Ove bočice mogu oštampati manje stranice u odnosu na naredne bočice s mastilom.



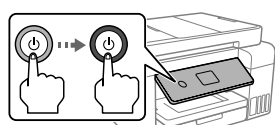
Select the printer setup method. / Επιλέξτε τον τρόπο εγκατάστασης του εκτυπωτή. / Izberite način nastavitve tiskalnika. / Odaberite način postavljanja pisača. / Изберете го начинот за поставување на печатачот. / Izberite metodu podešavanja štampača.

Do you have a smart device?
Διαθέτετε κάποια έξυπνη συσκευή;
Ali imate pametno napravo?
Imate li pametni uređaj?
Дали имате pameten уред?
Da li imate pametni uređaj?

No. / Όχι. / Ne. / Ne. / He. / Ne.

Go to section 2.
Μεταβείτε στην ενότητα 2.
Nadajujte in razdelku 2.
Idite na dio 2.
Одете на дел 2.
Idite na odeljku 2.

Yes. / Ναι. / Da. / Da. / Да. / Да.



Hold down the **Q** button until the lamp turns on. Then use your smart device to complete the rest of the setup process.

Κρατήστε πατημένο το κουμπί **Q** μέχρι να ανάψει η λυχνία. Χρησιμοποιήστε έπειτα την έξυπνη συσκευή για να ολοκληρώσετε την υπόλοιπη διαδικασία εγκατάστασης.

Gumb **Q** držite toliko časa, da se vklopi lučka. Nato dokončajte preostali postopek nastavitve v pametni napravi.

Zadržite pritisnut gumb **Q** dok ne počne svijetliti lampica. Zatim upotrijebite svoj pametni uređaj da biste izvršili preostale korake procesa postavljanja.

Зарждејте го копчето **Q** додека да се вклучи светлото. Потоа, користете го вашиот pameten уред за да го довршите процесот на поставување.

Pritisnite dugme **Q** i držite dok se ne uključi lampica. Zatim koristite svoj pametni uređaj kako biste završili ostatak postupka podešavanja.

Epson Smart Panel

Install Epson Smart Panel. This will help you set up the printer even if you use the printer with a computer.

Εγκατάσταση Epson Smart Panel.

Αυτό εξυπηρετεί στην εγκατάσταση του εκτυπωτή ακόμη κι αν χρησιμοποιείτε τον εκτυπωτή με τον υπολογιστή.

Namestite Epson Smart Panel.

S to aplikaciju boste lažje nastavili tiskalnik, tudi če ga uporabljate z računalnikom.

Instalirajte Epson Smart Panel.

To će vam pomoći u postavljanju pisača čak i kada pisač koristite s računalom.

Инсталлирајте Epson Smart Panel.

Oва ќе ви помогне да го поставите печатачот дури и ако го користите со компјутер.

Instalirajte Epson Smart Panel.

Pomoći će vam da podesite štampač čak i ako ga koristite sa računarnom.

Epson Smart Panel ?

You can set up the printer while watching instructions on your smart device. By using the app, you can remotely control the printer on your smart device or perform more diverse printing through the app.

Μπορείτε να εγκαταστήσετε τον εκτυπωτή ενώ βλέπετε οδηγίες στην έξυπνη συσκευή σας. Χρησιμοποιώντας την εφαρμογή, μπορείτε να ελέγχετε απομακρυσμένα τον εκτυπωτή από την έξυπνη συσκευή ή να πραγματοποιείτε διαφορετικές εκτυπώσεις από την εφαρμογή.

Tiskalnik lahko nastavite med ogledom navodil v pametni napravi. Z aplikacijo lahko upravljate tiskalnik na daljavo ali jo uporabite za izvajanje bolj raznolikih opravil tiskanja.

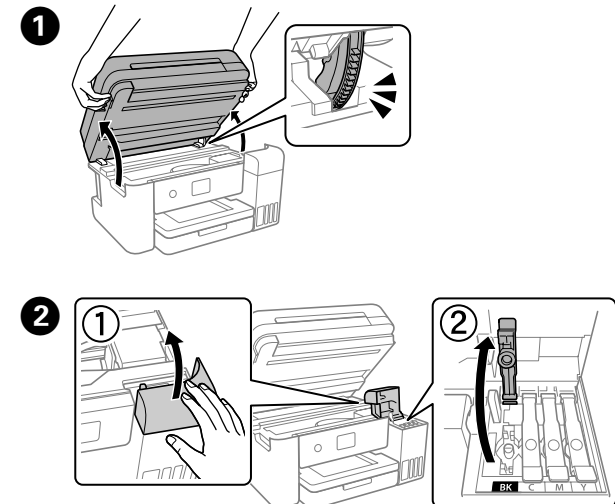
Možete postaviti pisač prateći upute na svojem pametnom uređaju. Uporabom aplikacije možete daljinski upravljati pisačem na svojem pametnom uređaju ili izvršiti raznovrsnije zadatke ispisa preko aplikacije.

Може да го поставите печатачот додека гледате инструкции на вашиот pameten уред. Користејќи ја апликацијата, може далечински да го контролирате печатачот преку вашиот pameten уред или да вршите поразновидно печатење преку апликацијата.

Možete da podesite štampač dok gledate uputstva na svom pametnom uređaju. Korišćenjem ove aplikacije možete sa udaljenosti upravljati svojim štampačem preko pametnog uređaja ili izvršiti različita štampaња putem aplikacije.

2

Follow these instructions if you selected "No" in section 1-2. Аκολουθήστε αυτές τις οδηγίες αν επιλέξατε «Όχι» στην ενότητα 1-2. Се сте в разделку 1-2 избрали »Ne«, upoštevajte ta navodila. Slijedite ove upute ako ste odabrali „Ne“ u dijelu 1-2. Следете ги овие инструкции ако избравте „He“ во делот 1-2. Pratite ova uputstva ako ste izabrali „Ne“ u odeljku 1-2.



Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to fill.

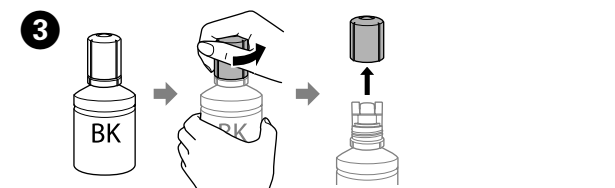
Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα του δοχείου μελανιού αντιστοιχεί στο χρώμα μελανιού που θέλετε να γεμίσετε.

Barva posode za črnilo se mora ujemati z barvo črnila, ki ga želite doliti.

Pobrinrite se da boja spremnika tinte odgovara boji tinte koju želite napuniti.

Појрижете се бојата на резервоарот за мастило да се совпаѓа со бојата на мастилото со коешто сакате да го полните.

Uverite se da boja mastila odgovara boji mastila koje želite da napunite.



Remove the cap while keeping the ink bottle upright; otherwise ink may leak. Use the ink bottles that came with your product. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.

Αφαιρέστε το καπάκι κρατώντας τη φιάλη μελανιού σε όρθια θέση. Χρησιμοποιήστε τις συνοδευτικές φιάλες μελανιού της συσκευής.

Η Epson δεν εγγυάται την ποιότητα και την αξιοπιστία των μη γνήσιων μελανιών. Αν χρησιμοποιείτε μη γνήσιο μελάνι, υπάρχει κίνδυνος βλάβης την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.

Stekleničko s črnilom držite v pokončnem položaju in odstranite pokrovček, saj lahko v nasprotnem primeru črnilo začne iztekati. Uporabite stekleničke s črnilom, ki so bile priložene izdelku.

Epson ne jamči za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Z uporabo neoriginalnih črnih lahko povzročite poškodbe, ki niso zajete v jamstvo družbe Epson ne krije.

Uklonite kapicu držeci bočicu s tintom uspravno, jer bi u protivnom mogla iscurjeti tinta.

Upotrijebite bočice s tintom isporučene uz proizvod.

Epson ne može jamčiti kvalitete ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte može uzrokovati štetu koju ne pokriva jamstvo tvrtke Epson.

Извадете го капчето држејќи го шишето со мастило исправно; во спротивно мастилото може да истече.

Користете ги шишињата со мастило испорачани со производитот.

Epson не може да гарантира за квалитетот или сигурноста на неоригиналното мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранциите на Epson.

Skinite poklopac držeci bočicu s mastilom u uspravnom položaju, u protivnom može doći do curenja mastila.

Koristite bočice s mastilom koje su isporučene uz proizvod.

Kompanija Epson ne može garantovati za kvalitet i pouzdanost neoriginalnog mastila. Korišćenje neoriginalnog mastila može prouzrokovati oštećenja koja nisu pokrivena garancijom kompanije Epson.

Користете бојиче с мастилом које су испоручене уз производ.

Компанија Epson не може гарантовати за квалитет и поузданост неоригиналног мастила. Коришћење неоригиналног мастила може прouzrokovати оштећења која нису покривена гаранцијом компаније Epson.

4

Check the upper line in the ink tank.

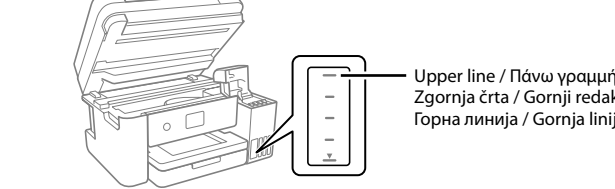
Ελέγξτε την πάνω γραμμή του δοχείου μελανιού.

Preverite zgornjo črto na posodi za črnilo.

Provjerite gornju crtu unutar spremnika tinte.

Проверете ја горната линија на резервоарот за мастило.

Provjerite gornju liniju u rezervoaru sa mastilom.



5

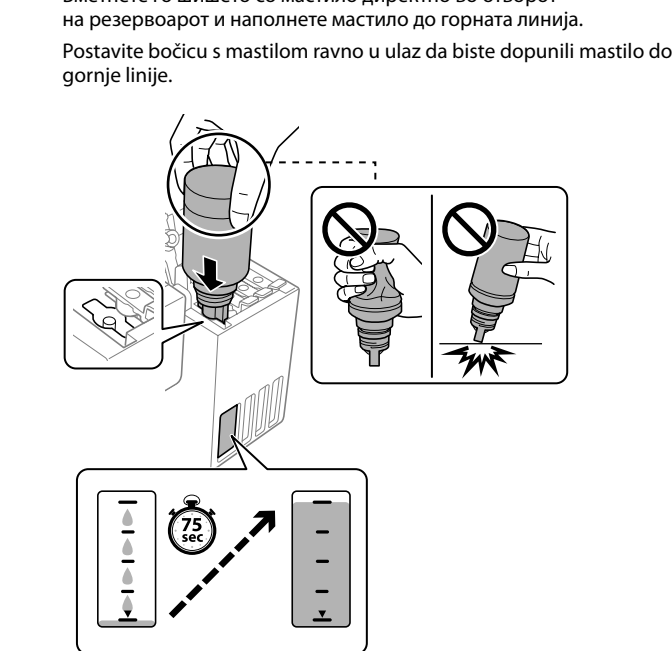
Insert the ink bottle straight into the port to fill ink to the upper line. Τοποθετήστε τη φιάλη μελανιού απευθείας στη θύρα για να γεμίσετε μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή.

Stekleničko s črnilom vstavite naravnost v odprtino, da dolijete črnilo do zgornje črte.

Umetnite bočicu s tintom ravno u ulaz za punjenje tinte do gornje crte.

Вметнете го шишето со мастило директно во отворот на резервоарот и наполнете мастило до горната линија.

Postavite bočicu s mastilom ravno u ulaz da biste dopunili mastilo do gornje linije.



When you insert the ink bottle into the filling port for the correct color, ink starts pouring and the flow stops automatically when the ink reaches the upper line.

If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and reinsert it. However, do not remove and reinsert the ink bottle when the ink has reached the upper line; otherwise ink may leak.

Ink may remain in the bottle. The remaining ink can be used later.

Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.

Όταν εισάγετε τη φιάλη μελανιού στην υποδοχή πλήρωσης για το σωστό χρώμα, θα αρχίσει να στάζει μελάνι και η ροή σταματά αυτόματα όταν το μελάνι φτάσει στην επάνω γραμμή.

Εάν το μελάνι δεν αρχίσει να ρέει εντός του δοχείου, αφαιρέστε τη φιάλη μελανιού και τοποθετήστε την ξανά. Ωστόσο, μην αφαιρέσετε και επανατοθετήσετε τη φιάλη μελανιού όταν το μελάνι φτάσει στην πάνω γραμμή. Διαφορετικά, μπορεί να διαρρέει το μελάνι.

Ενδέχεται να παραμείνει μελάνι στη φιάλη. Το υπόλοιπο μελάνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί αργότερα.

Μην αφιρνετε τη φιάλη μελανιού τοποθετημένη στην υποδοχή, καθώς υπάρχει κίνδυνος φθοράς της φιάλης ή διαρροής μελανιού.

Κο vstavite stekleničko s črnilom v odprtino za polnjenje za pravilno barvo, začne črnilo teči in nato samodejno preneha teči, ko raven črnila doseže zgornjo črto.

Če črnilo ne začne teči v posodo, odstranite stekleničko s črnilom in jo znova vstavite. Če pa je črnilo doseglo zgornjo črto, ne odstranite in vstavite stekleničke s črnilom, saj v nasprotnem primeru lahko začne črnilo iztekati.

Črnilo bo morda ostalo v steklenički. Preostalo črnilo lahko uporabite pozneje.

Stekleničko s črnilom morate odstraniti, saj se lahko v nasprotnem primeru poškoduje ali pa začne črnilo iztekati.

Kada stavite bočicu s tintom ulaz za punjenje odgovarajuće boje, tinta počinje teći i protok se zaustavlja automatski kada razina tinte dostigne gornju crtu.

Ako tinta ne počne teći u spremnik, uklonite bočicu s tintom i pokušajte je ponovno umetnuti. Međutim, nemojte ukloniti i ponovno umetati bočicu s tintom ako je tinta dostigla gornju crtu jer u protivnom može doći do curenja tinte.

Možda je ostalo tinte u bočici. Preostala tinta može se koristiti kasnije.

Ne ostavljajte bočicu s tintom umetnutu, jer bi se bočica mogla oštetiti ili bi tinta mogla iscurjeti.

Koga ќе го вметнете шишето со мастило во отворот за полнење за соодветната боја, мастилото почнува да тече, а протокот на мастилото автоматски запира кога мастилото ќе ја достигне горната линија.

Ako maстилото не почнува да тече во резервоарот, извадете го шишето со мастило и вметнете го повторно. Меѓутоа, не вадете го и не вметнувајте го повторно шишето со мастило откако мастилото ќе ја достигне горната линија. Во спротивно, мастилото може да истече.

Може да остане одредено количество мастило во шишето. Преостаното мастило може да се употреби подоцна.

Не оставајте го шишето со мастило вметнато. Во спротивно, шишето може да се оштети или мастилото да истече.

Kada postavite bočicu s mastilom u ulaz za punjenje odgovarajuće boje, mastilo počinje da se sipa i automatski prestaje da teče kada dostigne gornju liniju.

Ako mastilo не počne da teče u rezervoar, uklonite bočicu s mastilom i ponovo je postavite. Međutim, nemojte ponovo postavljati bočicu s mastilom kada dostigne gornju liniju; u suprotnom mastilo može da procuri.

Može da oстане mastila u bočici. Preostalo mastilo može kasnije da se koristi.

Bočicu nemojte ostavljati postavljenu u ulaz za punjenje; u protivnom može doći do njenog oštećenja ili do curenja mastila.

6

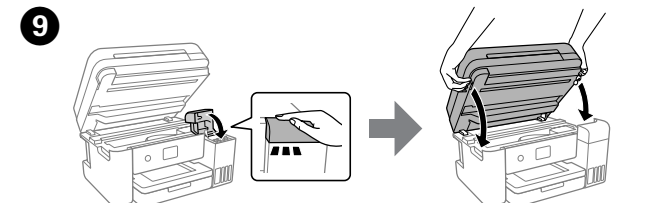
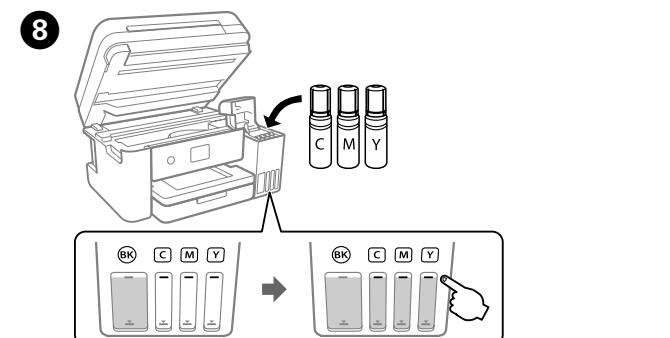
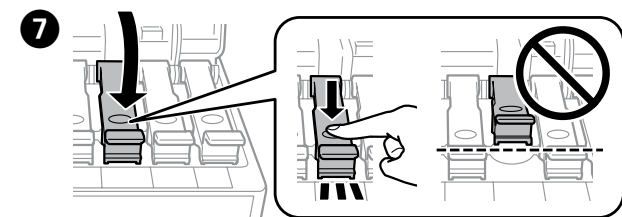
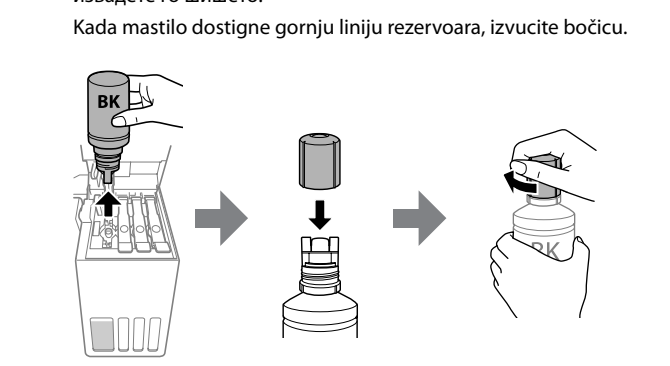
When the ink reaches the upper line of the tank, pull out the bottle. Όταν το μελάνι φτάσει στην επάνω γραμμή δοχείου, αφαιρέστε τη φιάλη.

Ko črnilo doseže zgornjo črto na posodi, izvlecite stekleničko.

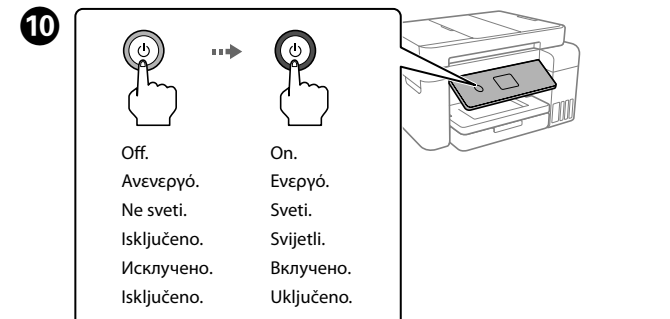
Kada tinta dostigne gornju crtu spremnika, izvucite bočicu.

Koga maстилото ќе ја достигне горната линија на резервоарот, извадете го шишето.

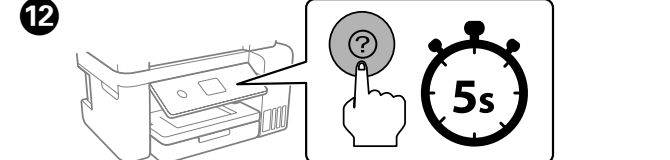
Kada mastilo dostigne gornju liniju rezervoara, izvucite bočicu.



Continue to close the scanner unit even if you feel some resistance. Συνεχίστε με το κλείσιμο της μονάδας σαρωτή ακόμη κι εάν υπάρχει μικρή αντίσταση. Nadaljutje zapiranje optičnega bralnika, tudi če občutite nekaj upora. Nastavite zatvarati jedinicu skenera čak i ako osjetite blagi otpor. Продолжете да го затворате скенерот дури и ако почувствувате мал отпор. Nastavite da zatvarate skener čak i ako osetite neki otpor.



Select a language, country and time. Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα. Izberite jezik, državo in čas. Odaberite jezik, zemlju i vrijeme. Изберете јазик, земја и време. Izaberite jezik, zemlju i vreme.



When the message of seeing Start Here is displayed, hold down the **Q** button for 5 seconds.

Όταν εμφανιστεί το μήνυμα Ξεκινήστε εδώ, κρατήστε πατημένο το κουμπί **Q** για 5 δευτερόλεπτα.

Ko se prikaže sporočilo Začnite tukaj, pritisnite gumb **Q** in ga držite 5 sekund.

Kada se prikaže poruka da pogledate dio Počnite ovdje, zadržite gumb **Q** pritisnut 5 sekundi.

Koga ќе се прикаже poruka Почнете оттука, притиснете го копчето **Q** и задржете 5 секунди.

Kada se pojavi poruka Počnite ovdje, pritisnite dugme **Q** na 5 sekundi.

Follow the on-screen instructions, and then tap **Start** to start charging ink. Charging ink takes about 10 minutes.

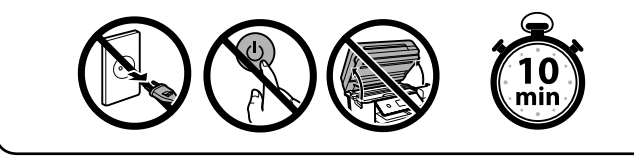
Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη και έπειτα αγιγίτε **Έναρξη** για να ξεκινήσει η πλήρωση μελάνης. Η πλήρωση διαρκεί γύρω στα 10 λεπτά.

Upoštevajte navodila na zaslonu in tapnite **Začni** za začetek polnjenja črnila. Polnjenje črnila traja približno 10 minut.

Slijedite upute na zaslonu i zatim dodirnite **Start** da biste počeli puniti tintu. Punjenje tintom traje otprilike 10 minuta.

Следете ги инструкциите на екранот, а потоа допрете **Старт** за да го започнете полнењето со мастило. Полнењето со мастило трае околу 10 минути.

Pratite uputstva na ekranu, a zatim dodirnite **Započni** da biste započeli punjenje mastilom. Punjenje mastilom traje oko 10 minuta.



When charging ink is complete, the print quality adjustment screen is displayed. Follow the on-screen instructions to perform adjustments. When the paper loading message is displayed, see step 14.

Όταν η πλήρωση μελάνης ολοκληρωθεί, θα εμφανιστεί η οθόνη προσαρμογής της ποιότητας εκτύπωσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις. Όταν εμφανιστεί το μήνυμα τοποθέτησης χαρτιού, ανατρέξτε στο βήμα 14.

Po končanem polnjenju črnila se prikaže zaslon za prilagoditev kakovosti tiskanja. Upoštevajte navodila na zaslonu za prilagajanje. Če se prikaže sporočilo o vstavljanju papirja, izvedite korak 14.

Nakon punjenja tinte, prikazaat će se zaslon prilagodbe kvalitete ispisa. Slijedite upute na zaslonu za poravnanje. Kada se prikaže poruka za umetanje papira, pogledajte korak 14.

Koga полнењето со мастило ќе заврши, се прикажува екранот за приспособување на квалитетот на печатењето. Следете ги инструкциите на екранот за да извршите приспособувања.

Koga ќе се прикаже poruka за ставане хартија, погледнете го чекорот 14.

Kada je punjenje mastilom završeno, prikazuje se ekran za podešavanje kvaliteta štampaња. Pratite uputstva na ekranu kako biste izvršili podešavanja. Kada se prikaže poruka za ubacivanje papira, pogledajte korak 14.

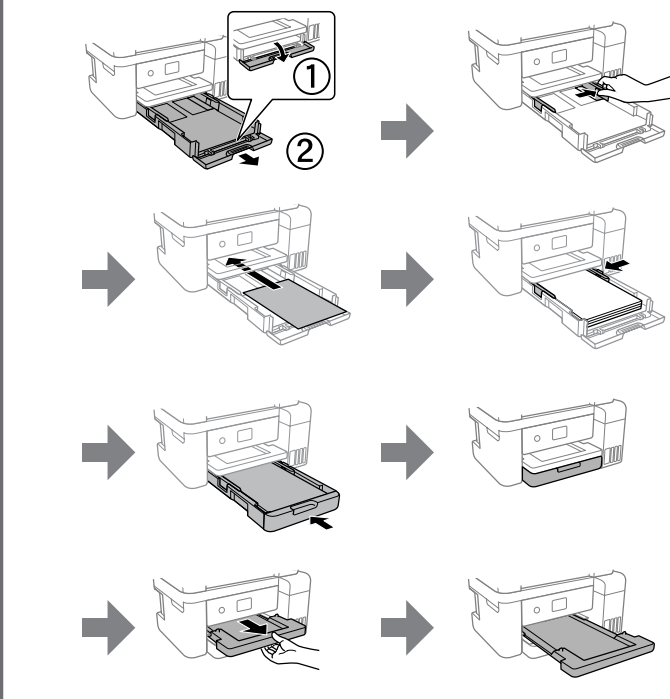
Load paper in the paper cassette with the printable side facing down.

Τοποθετήστε χαρτί στην κασέτα χαρτιού με την εκτυπώσιμη πλευρά στραμμένη προς τα κάτω.

V kasetu za papir vstavite papir tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzdol.

Ставите хартија у касету за папир, са страном за испис окренутом надолу.

Ubacite papir u kasetu za papir sa stranom za štampaње okrenutom nadole.



Make the fax settings. You can change these settings later. If you do not want to make settings now, close the fax settings screen and go to step 16.

Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις φαξ. Μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις αυτές αργότερα. Εάν δεν θέλετε να κάνετε τις ρυθμίσεις τώρα, κλείστε την οθόνη ρυθμίσεων φαξ και μεταβείτε στο βήμα 16.

Konfigurirajte nastavitve faksa. Te nastavitve lahko spremenite pozneje. Če nastavitven ne želite konfigurirati takoj, zaprite okno z nastavitvami faksa in nadaljutje s korakom 16.

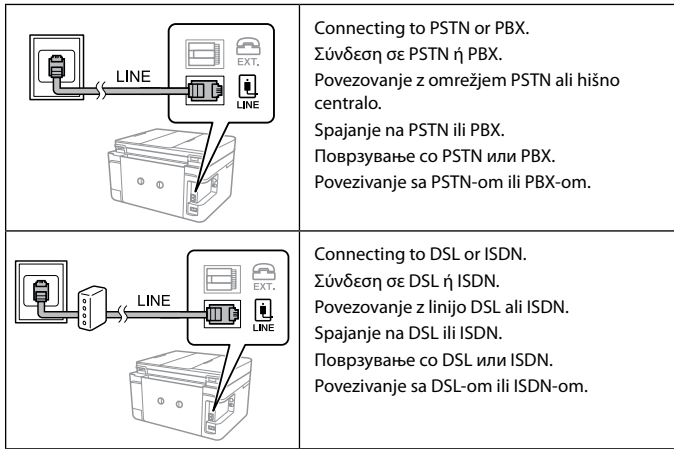
Odaberite postavke faksa. Ove postavke možete mijenjati kasnije. Ako ih ne želite odabrati sada, zatvorite zaslon s postavkama faksa i prijdite na korak 16.

Одредете ги поставките за факс. Овие поставки може да ги смените подоцна. Ако не сакате да одредите поставките сега, затворете го екранот со поставки за факс и одете на чекор 16.

Izvršite podešavanja faksa. Ova podešavanja kasnije možete da promenite. Ako ne želite da izvršite podešavanja sada, zatvorite ekran za podešavanja faksa i predite na korak 16.



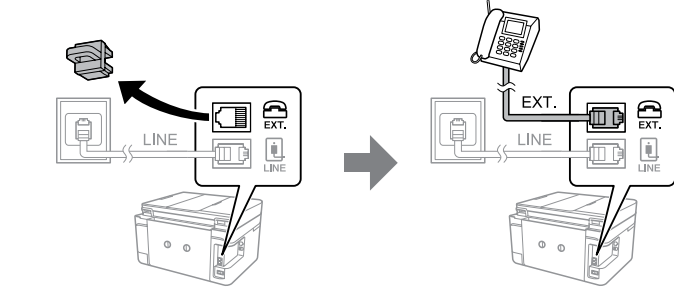
- 17 Connect a phone cable.
Συνδέστε ένα τηλεφωνικό καλώδιο.
Priključite telefonski kabel.
Spojite telefonski kabel.
Поврзете телефонски кабел.
Priključite telefonski kabl.



Available phone cable	RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection
Διαθέσιμο καλώδιο τηλεφώνου	Τηλεφωνική γραμμή RJ-11 / Σύνδεση τηλεφώνου RJ-11
Razpoložljivi telefonski kabel	Komplet za priključitev telefonske linije RJ-11 / Telefona RJ-11
Dostupan telefonski kabel	Telefonska linija RJ-11 / Telefonska veza za RJ-11
Доступен телефонски кабел	Телефонска линија RJ-11 / Врска за телефонски апарат RJ-11
Dostupni telefonski kabl	RJ-11 telefonska linija / RJ-11 veza sa telefonskim uređajem

Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable.
Αναλόγως της περιοχής, μπορεί ο εκτυπωτής να συνοδεύεται από τηλεφωνικό καλώδιο που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε.
Na nekaterih območjih je tiskalniku priložen telefonski kabel, ki ga lahko uporabite.
Ονίсно ο подручју курње, уз писаč ćete можда добити и телефонски кабел који можете искористити.
Во зависности од области, со печатачот може да биде приложен и телефонски кабел, па во тој случај користете го тој кабел.
U zavisnosti od područja, telefonski kabl može da bude priložen sa štampačem. Ako jeste, upotrebite ga.

- 18 If you want to share the same phone line as your telephone, remove the cap and then connect the telephone to the EXT. port.
Εάν επιθυμείτε να μοιραστείτε την ίδια τηλεφωνική γραμμή με το τηλέφωνό σας, αφαιρέστε το καπάκι και, στη συνέχεια, συνδέστε το τηλέφωνο στη θύρα EXT.
Се želite uporabljati isto telefonsko linijo kot za telefon, odstranite pokrovček in priključite telefon na vrata EXT.
Ako želite dijeliti telefonsku liniju s telefonom, uklonite sigurnosnu kapicu i spojite telefon na priključak EXT.
Ако сакате да ја делите истата телефонска линија со телефонот, извадете го капачето и поврзете го телефонот со EXT-портата.
Ako želite da delite istu telefonsku liniju kao vaš telefon, uklonite poklopac, a zatim priključite telefon u ulaz EXT.

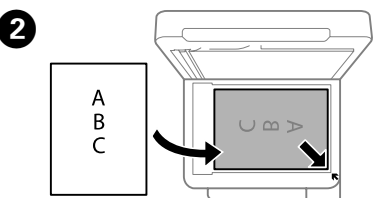
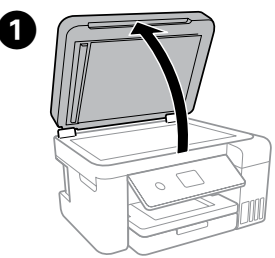


- 19 If there is ink remaining in each bottle, refill the ink tank.
See steps 1 to 9 in section 2.
Αν απομένει μελάνι σε κάθε φιάλη, αναπληρώστε το δοχείο μελανιού. Ανατρέξτε στα βήματα 1 έως 9 στην ενότητα 2.
Če je v posameznih stekleničkah ostalo črnilo, napolnite posodo s črnilom. Oglejte si korake od 1 do 9 v razdelku 2.
Ако је u svakoj bočici ostalo nešto tinte, ponovno napunite spremnik tinte. Pogledajte korake 1 do 9 u odeljku 2.
Ако во сите шишиња преостанува мастило, дополнете го резервоарот за мастило. Погледнете ги чекорите од 1 до 9 во дел 2.
Ако је преостало мастило u svakoj bočici, dopunite rezervoar sa mastilom. Pogledajte korake 1 do 9 u odeljku 2.

- 20 Visit the website or use the CD supplied for Windows users to install software and configure the network. When this is complete, the printer is ready for use.
Επισκεφθείτε τον ιστότοπο ή χρησιμοποιήστε το συνοδευτικό CD για χρήστες Windows, προκειμένου να εγκαταστήσετε το λογισμικό και να διαμορφώσετε το δίκτυο. Όταν ολοκληρωθεί, ο εκτυπωτής θα είναι έτοιμος προς χρήση.
Обиштите spletno mesto ali uporabite CD, ki je priložen za uporabnike sistema Windows, da namestite programsko opremo in konfigurirate omrežje. Ko končate ta postopek, je tiskalnik pripravljen za uporabo.
Posjetite internetsku stranicu ili upotrijebite isporučeni CD za korisnike sustava Windows da biste instalirali softver i konfigurirali mrežu. Kada to završite, pisač je spreman za uporabu.
Посетете ја веб-локацијата или користете го приложено CD за корисници на Windows за да инсталирате софтвер и да ја конфигурирате мрежата. Кога ќе завршите со ова, печатачот ќе биде подготвен за употреба.
Posetite internet stranicu ili koristite priloženi CD za korisnike Windowsa da biste instalirali softver i podesili mrežu. Kada se to završi, štampač je spreman za upotrebu.

<http://epson.sn>

Copying / Αντιγραφή / Kopiranje / Kopiranje / Копирање / Kopiranje



- 3 Select Copy on the control panel.
Επιλέξτε **Αντιγραφή** στον πίνακα ελέγχου.
На надзорни plošči izberite **Kopiraj**.
Odaberite **Kopiraj** на управлајској ploči.
Изберете **Копирај** од контролната табла.
Изберете **Kopiranje** на контролној tabli.

- 4 Select B&W or Color, and then enter the number of copies.
Επιλέξτε A/M ή Έγχρωμο και έπειτα πληκτρολογήστε αριθμό αντιγράφων.
Изберете «Crno-belo» или «Barvno» и внесите številko kopij.
Odaberite crno-bijelo ili u boji, a zatim unesite broj kopija.
Изберете «Црно-бело» или «Во боја», а потоа внесете го бројот на копии.
Изберете crno-belo или štampaње u boji, a zatim podesite broj kopija.

- 5 Make other settings as necessary.
Πραγματοποιήστε λοιπές ρυθμίσεις αν χρειάζονται.
По потреби konfigurirajte druge nastavitve.
По потреби izvršite druge postavke.
Одредете ги останатите поставки според потребите.
По потреби izvršite ostala podešavanja.

- 6 Select \diamond to start copying.
Επιλέξτε \diamond για έναρξη της αντιγραφής.
Изберете \diamond за зачетек kopiranja.
Odaberite \diamond за роčetак kopiranja.
Изберете \diamond за да започнете со копирање.
Изберете \diamond da biste započeli kopiranje.

Checking Ink Levels and Refilling Ink / Έλεγχος σταθμών μελανιού και αναπλήρωση με μελάνι / Preverjanje ravni črnila in dolivanje črnila / Provjera razine i dopunjavanje tinte / Проверка на нивоата на мастило и пополнување мастило / Provera nivoa mastila i dolivanje mastila

- 1 Check the ink levels. If any of the ink levels are below the lower line, see steps 1 to 9 in section 2 to refill the tank.
Ελέγξτε τις στάθμες μελανιού. Εάν οποιαδήποτε από τις στάθμες μελανιού είναι κάτω από την κατώτερη γραμμή, ανατρέξτε στα βήματα 1 έως 9 στην ενότητα 2 για αναπλήρωση του δοχείου.
Preverjanje ravni črnila. Če je katera od ravni črnila nižja od spodnje oznake, upoštevajte navodila od 1 do 9 v razdelku 2, da napolnite posodo s črnilom.

Provjerite razine tinte. Ako je razina bilo koje tinte ispod donje crte, pogledajte upute 1 do 9 u odeljku 2 kako biste dopunili spremnik.
Проверете ги нивоата на мастило. Ако кое било од нивоата на мастило е под долната линија, погледнете ги чекорите од 1 до 9 во дел 2 за да го дополните резервоарот.
Проверите нивоа мастила. Ако су неки нивои мастила ispod donje linije, pogledajte korake od 1 do 9 u odeljku 2 da biste dopunili rezervoar.

To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the printer's tanks. Prolonged use of the printer when the ink level is below the lower line could damage the printer.

Па ва деите како меѓу останима, еλέγчете ме то мати тис стаθμες тоу мељаниоу се ола та доχεία екτυπωτή. Η παρατεταμένη χρήση тоу екτυπωτή όταν η σταθμη тоу мељаниоу είναι πιο χαμηλά από την κατώτερη γραμμή μπορεί να προκαλέσει ζημία στον εκτυπωτή.
За потврдење дејанскога стања преосталега чрnilа преверите равни чрnilа во вseh posodah tiskalnika. Z nadaljnjo uporabo tiskalnika, ko je raven črnila pod spodnjo oznako, lahko poškodujete tiskalnik.
Da biste utvrdili koliko je tinte preostalo, vizualno provjerite razine tinte u svim spremnicima pisača. Nastavak uporabe pisača nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte može oštetiti pisač.

За да проверите колку усушност мастило има останато, визуелно проверете ги нивоата на мастило во сите резервоари на печатачот. Ако продолжите да го користите печатачот кога нивоата на мастило е под долната линија, може да го оштетите печатачот.
Da biste bili sigurni koliko je mastila preostalo, vizuelno proverite nivoa mastila u svim rezervoarima štampača. Nastavak upotrebe štampača kada je nivo mastila ispod donje linije može dovesti do oštećenja štampača.

- 2 Follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels.
Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη LCD, για να επαναφέρετε τις στάθμες μελανιού.
Upoštevajte navodila na zaslonu LCD za ponastavitev ravni črnila. Slijedite upute na LCD zaslonu kako biste razine tinte vratili na početne vrijednosti.
Следете ги инструкциите на LCD-екранот за да ги ресетираете нивоата на мастило.
Да biste ponovo postavili nivoa mastila, pratite uputstva na LCD ekranu.

Ink Bottle Codes / Κωδικοί φιαλών μελανιού / Kode stekleničk s črnilom / Кодови бојске с tintom / Кодови на шишињата со мастило / Кодови бојска s mastilom

For Europe / Για Ευρώπη / За Европа / За Европа / За Европа / За Европа

	BK	C	M	Y
ET-4850 Series			102	
L6290 Series			101	
ET-4850U			120	

For Australia and New Zealand

	BK	C	M	Y
			502	

For Asia / Για Ασία / За Азија / За Азија / За Азија / За Европа

	BK	C	M	Y
			001	

Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties.

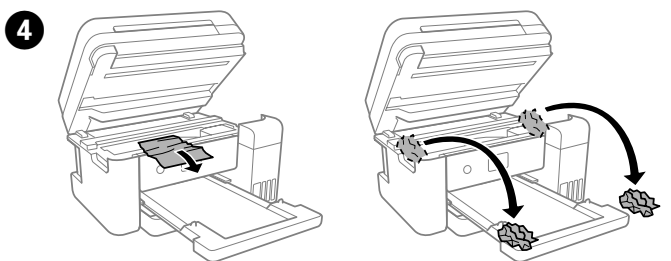
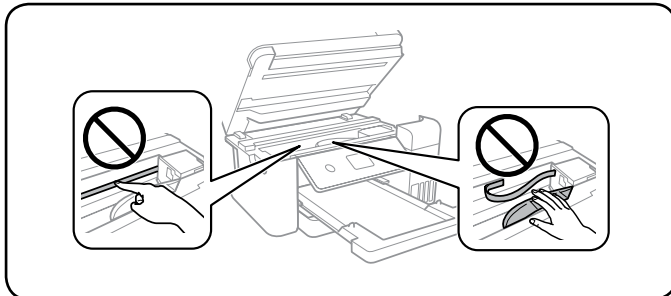
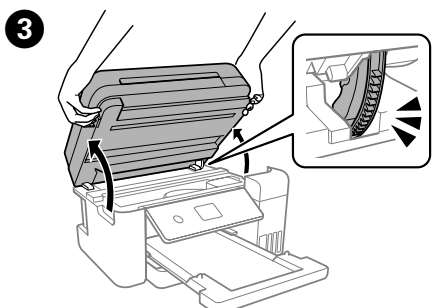
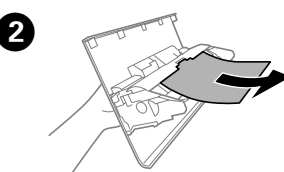
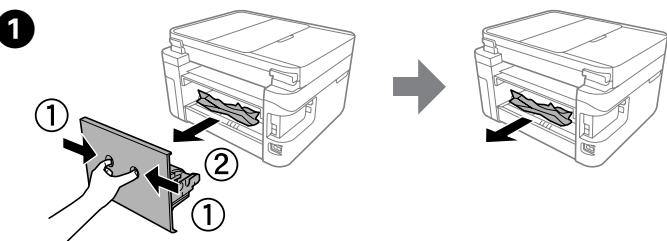
Εάν δεν χρησιμοποιείτε το προτεινόμενο γνήσιο μελάνι Epson, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson. Z uporabo originalnega črnila Epson, ki ni navedeno kot ustrezno, lahko povzročite škodo, ki je jamstvo družbe Epson ne krije.

Употреба неке друге оригиналне Epson тинте осим оне која је назначена може проузрочити штету која nije покривена Epsonovim гаранцијама.

Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведеного, може да дојде до оштетувања што не се покривају со гаранциите на Epson.

Korišćenje drugog originalnog Epson mastila koje nije naznačeno može da prouzrokuje oštećenje koje nije pokriveno garancijama kompanije Epson.

Clearing Paper Jam / Επίλυση εμπλοκής χαρτιού / Odstranjanje zagozdenega papirja / Uklanjanje zaglavljenog papira / Вадење заглавена хартија / Uklanjanje zaglavljenog papira



Troubleshooting / Αντιμετώπιση προβλημάτων / Odpravljanje težav / Rješavanje problema / Решавање проблеми / Otklanjanje problema

For troubleshooting, press the \odot button for assistance. This feature provides step by step and animation instructions for most issues such as adjusting print quality and loading paper.

За αντιμετώπιση προβλημάτων, πατήστε το κουμπί \odot για να λάβετε βοήθεια. Αυτή η λειτουργία παρέχει οδηγίες βήμα προς βήμα με κινούμενα σχέδια για τα περισσότερα προβλήματα, όπως προσαρμογή της ποιότητας εκτύπωσης και τοποθέτηση χαρτιού.

Pri odpravljanju težav pritisnite gumb \odot za pomoč. Ta funkcija zagotavlja navodila po korakih in animacije za večino težav, kot sta prilagajanje kakovosti tiskanja in nalaganje papirja.

Za rješavanje problema pritisnite gumb \odot za pomoć. Ova značajka pruža vam upute s koracima i animacijom za većinu problema kao što su prilagodavanje kvalitete ispisa i umatanje papira.

За решавање проблеми, притиснете го копчето \odot . Оваа функција обезбедува детални и анимирани инструкции за повеќето проблеми, на пр. при приспособувањето на квалитетот на печатење и ставањето хартија.

Da biste rešili probleme, pritisnite dugme \odot za pomoć. Ova funkcija omogućava uputstva korak po korak i u vidu animacije za većinu pitanja kao što su podešavanje kvaliteta štampaња и ubacivanje papira.

See the online *User's Guide* for detailed information. This provides you with operating, safety, and troubleshooting instructions such as clearing paper jams or adjusting print quality. You can obtain the latest versions of all guides from the following website.

Ανατρέξτε στις online *Οδηγίες χρήστη* για λεπτομερείς πληροφορίες. Παρέχουν οδηγίες χειρισμού, ασφαλείας και αντιμετώπισης προβλημάτων, όπως αποκατάσταση εμπλοκής χαρτιού ή προσαρμογή της ποιότητας εκτύπωσης. Μπορείτε να λάβετε τις τελευταίες εκδόσεις όλων των οδηγιών από την ακόλουθη τοποθεσία web.

Podrobne informacije najdete v priručniku *Navodila za uporabo*. V tem priručniku najdete navodila za upravljanje, varnost in odpravljanje težav, kot so navodila za odstranjanje zagozdenega papirja ali prilagajanje kakovosti tiskanja. Najnovejše različice vseh navodil za uporabo so na voljo na tem spletnem mestu.

Detaljne informacije potražite u mrežnom dokumentu *Korisnički vodič*. On će vam pružiti radne, sigurnosne i upute za rješavanje problema te uklanjanje zaglavljenog papira ili prilagodbu kvalitete ispisa. Najnovije verzije svih vodiča možete preuzeti sa sljedeće internetske stranice.

Детални информации се достапни онлајно во *Упатството за корисникот*. Содржи инструкции за користење, безбедност и решавање проблеми, како на пр. вадење заглавена хартија или приспособување на квалитетот на печатењето. Најновиите верзии од сите упатства се достапни на следнава веб-локација.

Na mreži pogledajte *Korisnički vodič* za detaljnije informacije. Pružice vam uputstva za upotrebu, bezbednosna uputstva i informacije o rješavanju problema kao što su otklanjanje zaglavljenog papira ili podešavanje kvaliteta štampaња. Sve najnovije verzije priručnika možete da preuzmete sa sledeće internet stranice.



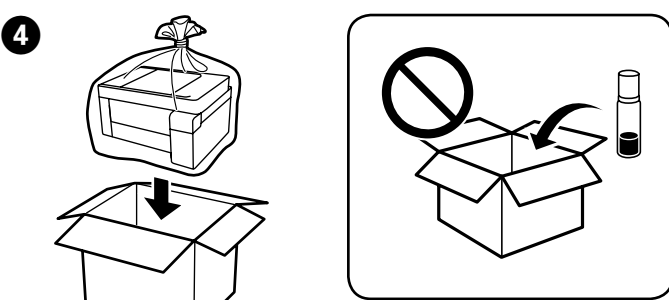
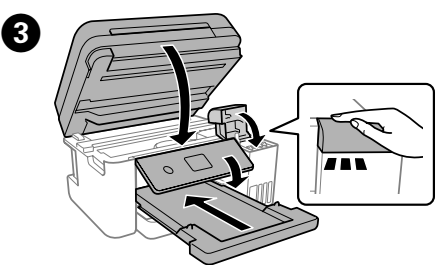
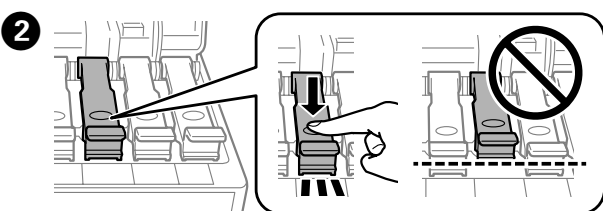
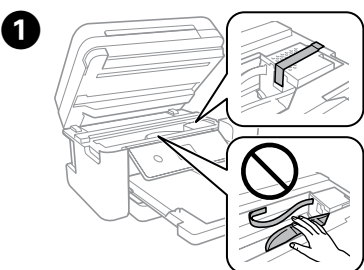
<http://epson.sn>

Support / Υποστήριξη / Podpora / Podrška / Поддршка / Podrška

For outside Europe / Για περιοχές εκτός Ευρώπης / За zunaj Evrope / Za zemlje izvan Evrope / Наваор од Европа / За изван Европа
<http://support.epson.net/>

For Europe / Για Ευρώπη / За Европа / За Европа / За Европа / За Европа
<http://www.epson.eu/support>

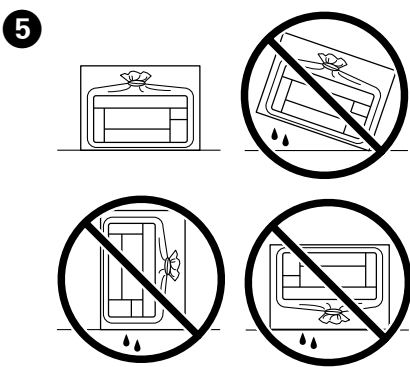
Storing and Transporting / Αποθήκευση και μεταφορά / Shranjevanje in prevoz / Skladištenje i transportiranje / Превезување и складирање / Skladištenje i transportovanje



- Be sure to keep the ink bottle upright when tightening the cap. Place the printer and the bottle in a plastic bag separately and keep the printer level as you store and transport it. Otherwise ink may leak.
- If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

- Φροντίστε να διατηρείτε τη φιάλη μελανιού σε όρθια θέση, όταν σφίγγετε το καπάκι. Τοποθετείτε τον εκτυπωτή και τη φιάλη σε πλαστικές σακούλες ξεχωριστά και διατηρείτε τη στάθμη του εκτυπωτή κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά. Διαφορετικά, μπορεί να διαρρεύσει μελάνι.
- Ав η ποιότητα εκτύπωσης είναι μειωμένη την επόμενη φορά που θα εκτυπώσετε, καθαρίστε και ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης.
- Zagotovite, da je steklenička s črnilom v pokončnem položaju, ko zatesnite pokrovček. Tiskalnik in stekleničko postavite v ločeno plastično vrečko, tiskalnik pa naj bo med shranjevanjem ali prevozom v vodoravnem položaju. V nasprotnem primeru lahko začne črnilo iztekati.
- Če pri naslednjem tiskanju opazite slabšo kakovost tiskanja, očistite in poravnajte tiskalno glavo.
- Pobrinite se da bo bočica tinte držite uspravno kod pritezanja poklopa. Stavite pisač i bočicu zasebno u plastičnu vrećicu i pisač držite ravno kada ga skladištite i transportirate. Inače može doći do curenja tinte.
- Ako je prilikom sljedećeg ispisivanja kvaliteta ispisa lošija, očistite i poravnajte ispisnu glavu.

- Држете го шишето со мастило исправно кога го затегнувате капачето. Ставете ги печатачот и шишето во одделни пластични кеси и погржете се печатачот до биде исправен кога го превезувате или складираете. Во спротивно, мастило може да протече.
- Ако квалитетот на печатењето е намален следниот пат кога ќе печатите, исцистете ја и порамнете ја главата за печатење.
- Уверите се да је бојска с мастилом исправна када прицврстувате затвараč. Одвојено ставите štampač и бојци u пластичну вречу и држете štampač u хоризонталном положају током транспорта. У супротном, може доћи до цурења мастила.
- Ako kvalitet štampe opadne prilikom sledećeg štampaња, očistite i poravnajte glavu za štampaње.



Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPGSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Длиа пользования в России срок службы: 5 лет.
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda bavyurlanan tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabılır.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Address: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

